

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

| <u>Ανακοίνωση αριθ.</u> | <u>Περιεχόμενα</u> | <u>Σελίδα</u> |
|-------------------------|--|---------------|
| | <i>I Ανακοινώσεις</i> | |
| | Επιτροπή | |
| 97/C 378/01 | Ecu | 1 |
| 97/C 378/02 | Ενημέρωση του καταλόγου των υπό εξέταση μερών δάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/97 | 2 |
| 97/C 378/03 | Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση IV/M.1011 — Ingersoll-Rand/Thermo King) ⁽¹⁾ | 3 |
| 97/C 378/04 | Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση IV/M.1075 — Nordic Capital/Mölnlycke Clinical/Kolmi) ⁽¹⁾ | 4 |
| 97/C 378/05 | Ανακοίνωση σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου όσον αφορά την υπόθεση IV/C-3/36.715 — EECA/KSIA (DCMS για DRAMS) ⁽¹⁾ | 5 |
| 97/C 378/06 | Ανακοίνωση σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου που αφορά την υπόθεση αριθ. IV/C-3/36.716 — EECA/KSIA (Flash EPROMs) ⁽¹⁾ | 6 |
| 97/C 378/07 | Ανακοίνωση για την έναρξη ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές σακιδίων χεριού από δέρμα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας | 8 |
| 97/C 378/08 | Τροποποίηση στο διαρκή διαγωνισμό: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 1988, για την πώληση σε μειωμένη τιμή δούτυρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στο δούτυρο και το συμπυκνωμένο δούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής | 9 |

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Σελίδα

II *Προπαρασκευαστικές πράξεις*

Επιτροπή

97/C 378/09

Τροποποιημένη πρόταση δέκατης τρίτης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου στον τομέα του δικαίου των εταιρειών σχετικά με τις δημόσιες προσφορές εξαγοράς ⁽¹⁾

10

III *Πληροφορίες*

Επιτροπή

97/C 378/10

Τροποποίηση στην προκήρυξη δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσοσπέρμου και μακροσπέρμου Α λευκασμένου ρυζιού προς ορισμένες τρίτες χώρες

20

97/C 378/11

Τροποποίηση στην προκήρυξη δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσοσπέρμου και μακροσπέρμου Α λευκασμένου ρυζιού προς ορισμένες τρίτες χώρες

20

Διορθωτικά

97/C 378/12

Διορθωτικό στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων υφασμάτων από ίνες από γυαλί καταγωγής Ταϊβάν (ΕΕ C 366 της 4. 12. 1997)

21

Ανακοίνωση προς τους αναγνώστες (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)

EL

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (1)

12 Δεκεμβρίου 1997

(97/C 378/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

| | | | |
|--|----------|----------------------------|----------|
| Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου | 40,7203 | Φινλανδικό μάρκο | 5,95302 |
| Δανική κορόνα | 7,51768 | Σουηδική κορόνα | 8,66595 |
| Γερμανικό μάρκο | 1,97357 | Λίρα στερλίνα | 0,673906 |
| Δραχμή | 310,564 | Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών | 1,11754 |
| Ισπανική πεσέτα | 166,893 | Δολάριο Καναδά | 1,59227 |
| Γαλλικό φράγκο | 6,61147 | Γιεν | 145,280 |
| Ιρλανδική λίρα | 0,760127 | Ελβετικό φράγκο | 1,59585 |
| Ιταλική λίρα | 1934,02 | Νορβηγική κορόνα | 8,08092 |
| Ολλανδικό φιορίνι | 2,22401 | Ισλανδική κορόνα | 79,8258 |
| Αυστριακό σελίνι | 13,8865 | Δολάριο Αυστραλίας | 1,68762 |
| Πορτογαλικό εσκούδο | 201,738 | Δολάριο Νέας Ζηλανδίας | 1,87759 |
| | | Ραντ Νοτίου Αφρικής | 5,46644 |

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλεμοιότυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97 και αριθ. 296 60 11) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(1) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Ενημέρωση του καταλόγου των υπό εξέταση μερών βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/97

(97/C 378/02)

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/97 της Επιτροπής της 20ής Ιανουαρίου 1997, που εξουσιοδοτεί την εξαίρεση των εισαγωγών ορισμένων ανταλλακτικών ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας από την παράταση που επέβαλε ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 71/97 του Συμβουλίου του δασμού αντνιτάμπινγκ που επέβαλε ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2474/93⁽¹⁾, παρουσιάζει κατάλογο ενδιαφερομένων μερών των οποίων εξετάζονται οι αιτήσεις για εξουσιοδότηση για εξαίρεση από τον υπό παράταση δασμό αντνιτάμπινγκ που επέβαλε ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 71/97⁽²⁾.

Με το παρόν ενημερώνονται τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με την παραλαβή περαιτέρω αιτήσεων για εξαίρεση, βάσει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/97 και των αιτήσεων που βρίσκονται ακόμα υπό εξέταση. Η αναστολή του υπό παράταση δασμού, μετά την παραλαβή των αιτήσεων αυτών, αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία που αναγράφεται στον ενημερωμένο κατάλογο των υπό εξέταση μερών.

Αιτήσεις ενδιαφερομένου μερών

| Όνομα | Πόλη | Χώρα | Αναστολή βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/97 | Ημερομηνία θέσεως σε ισχύ | Πρόσθετοι κωδικοί Taric |
|-------------------------------------|-------------------------------|------------|--|---------------------------|-------------------------|
| Tekno Cycles | 93102 Montreuil Cedex | Γαλλία | Άρθρο 11 | 19. 1. 1997 | 8962 |
| Eurocycles | 46460 Montreuil Juigné | Γαλλία | Άρθρο 5 | 22. 1. 1997 | 8971 |
| Velo Schauff | 53424 Remagen | Γερμανία | Άρθρο 5 | 24. 1. 1997 | 8973 |
| W.S.B. Hi-Tech Bicycle Europe BV | 9206 AG Drachten | Ολλανδία | Άρθρο 5 | 5. 2. 1997 | 8979 |
| Mara srl | 21052 Busto Arsizio (VA) | Ιταλία | Άρθρο 5 | 12. 2. 1997 | 8983 |
| Société européenne de commerce SÀRL | 59554 Raillencourt-Saint-Olle | Γαλλία | Άρθρο 5 | 14. 2. 1997 | 8985 |
| SFG Sachsen-Anhalt Fahrradbau GmbH | 06526 Sangerhausen | Γερμανία | Άρθρο 5 | 21. 2. 1997 | 8009 |
| Bike Systems | 97493 Bergtheinfeld | Γερμανία | Άρθρο 5 | 1. 4. 1997 | 8034 |
| Field sa | 57009 Kalochori | Ελλάδα | Άρθρο 5 | 1. 4. 1997 | 8034 |
| Renak-International GmbH | 08468 Reichenbach | Γερμανία | Άρθρο 5 | 4. 4. 1997 | 8036 |
| Starway | 37230 Luynes | Γαλλία | Άρθρο 5 | 18. 4. 1997 | 8055 |
| Confersil | 3751 Águeda Codex | Πορτογαλία | Άρθρο 5 | 23. 4. 1997 | 8037 |
| José Ferreira & Almeida, Lda | 3770 Oliveira do Bairro | Πορτογαλία | Άρθρο 5 | 23. 4. 1997 | 8037 |
| Union BV | 7711 GP Nieuwleusen | Ολλανδία | Άρθρο 5 | 2. 5. 1997 | 8056 |
| Portosa | 35030 Rubano | Ιταλία | Άρθρο 5 | 28. 5. 1997 | 8090 |
| Azor Bikes | 7707 AB Balkbrug | Ολλανδία | Άρθρο 5 | 3. 6. 1997 | 8091 |
| Fonlupt SA | 71600 Paray-le-Monial | Γαλλία | Άρθρο 5 | 2. 7. 1997 | 8332 |
| LDM Cycles SÀRL | 38500 Voiron | Γαλλία | Άρθρο 5 | 3. 7. 1997 | 8331 |
| NV Minerva | 3580 Beringen | Βέλγιο | Άρθρο 5 | 9. 7. 1997 | 8330 |

⁽¹⁾ ΕΕ L 17 της 21. 1. 1997, σ. 17.

⁽²⁾ ΕΕ L 16 της 18. 1. 1997, σ. 55.

| Όνομα | Πόλη | Χώρα | Αναστολή βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/97 | Ημερομηνία θέσεως σε ισχύ | Πρόσθετοι κωδικοί Taric |
|-------------------------------|-------------------------------|------------------|--|---------------------------|-------------------------|
| Giant Europe Manufacturing BV | 8218 Lelystad | Ολλανδία | Άρθρο 5 | 10. 7. 1997 | 8328 |
| FIB srl | 60032 Castelpiano | Ιταλία | Άρθρο 5 | 18. 7. 1997 | 8327 |
| Ghost Mountain Bikes GmbH | 95652 Waldsassen | Γερμανία | Άρθρο 5 | 19. 9. 1997 | 8523 |
| Kurt Gudereit & Co. | 33607 Bielefeld | Γερμανία | Άρθρο 5 | 22. 9. 1997 | 8524 |
| Flanders NV | 9550 Herzele | Βέλγιο | Άρθρο 5 | 30. 9. 1997 | 8522 |
| Magna Technology | WA5 2UL Warrington | Ηνωμένο Βασίλειο | Άρθρο 5 | 3. 10. 1997 | 8525 |
| All Bikes | 12020 Villar S. Costanzo (CN) | Ιταλία | Άρθρο 5 | 28. 10. 1997 | 8748 |
| Bikkel Bikes | 6004 BE Weert | Ολλανδία | Άρθρο 5 | 18. 11. 1997 | 8749 |
| Ludo Cycles | 3070 Kortenberg | Βέλγιο | Άρθρο 5 | 24. 11. 1997 | 8750 |

Μη διατόπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

(Υπόθεση IV/M.1011 — Ingersoll-Rand/Thermo King)

(97/C 378/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 24 Οκτωβρίου 1997, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πώλησεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή «CEN» στη βάση δεδομένων Celex, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 397M1011. Το Celex είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου· για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B),
Rue Mercier 2,
L-2985 Luxembourg.
Τηλέφωνο: (352) 2929 424 55, φαξ: (352) 2929 427 63.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση IV/M.1075 — Nordic Capital/Mölnlycke Clinical/Kolmi)

(97/C 378/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 5 Δεκεμβρίου 1997, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις Atle AB («Atle»), Investment AB Bure («Bure»), Allmänna Pensionsfonden 4:e fondstyrelsen («AP4»), Allmänna Pensionsfonden 6:e fondstyrelsen («AP6»), Handelsbanken Livförsäkringsaktienbolag («SHB») και Livförsäkringsaktienbolaget Skandia («Skandia») οι οποίες αντιπροσωπεύονται από την εταιρεία επενδύσεων Nordic Capital Svenska AB — αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού κοινό έλεγχο μίας νεοδημιουργηθείσας κοινής επιχείρησης (NewCo), η οποία περιλαμβάνει τα υπάρχοντα τμήματα χειρουργικών προϊόντων της SCA Mölnlycke (Clinical Division) και Tamro Corp. (Kolmi Division), με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Atle & Bure: επενδύσεις,
- για την AP4 & AP6: κρατικά αμοιβαία κεφάλαια,
- για την SHB: τραπεζικά, επενδύσεις και ασφάλειες ζωής,
- για την Skandia: γενικές ασφάλειες και ασφάλειες ζωής· χρηματοοικονομικά,
- για την Clinical Division: χειρουργικά και ιατρικά προϊόντα,
- για την Kolmi Division: χειρουργικά και ιατρικά προϊόντα.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.1075 — Nordic Capital/Mölnlycke Clinical/Kolmi. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φάξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30. 12. 1989· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

Ανακοίνωση σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου όσον αφορά την υπόθεση IV/C-3/36.715 — EECA/KSIA (DCMS για DRAMS)

(97/C 378/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

I. ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Την 22α Οκτωβρίου 1997, η ευρωπαϊκή ένωση κατασκευαστών ηλεκτρονικών εξαρτημάτων (ΕΕΚΗΕ- «EECA»), η ένωση κορεατικών βιομηχανιών ημιαγωγών (ΕΚΒΗ- «KSIA») και ορισμένες εταιρείες μέλη αυτών (Siemens AG, SGS-Thomson Microelectronics Srl, Texas Instruments Italia Spa, Hyundai Electronics Industries Co., Ltd, LG Semicon Co., Ltd και Samsung Electronics Co., Ltd.) υπέβαλαν στην Επιτροπή αίτηση για αρνητική πιστοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού του Συμβουλίου αριθ. 17⁽¹⁾ σχετικά με την σύναψη συμφωνίας μεταξύ των για συλλογή και συντήρηση στοιχείων που αφορούν τις δυναμικές μνήμες τυχαίας προσπέλασης («DRAMs»).

II. ΤΑ ΜΕΡΗ

Οι συμβαλλόμενες εταιρείες στην συμφωνία ΕΕΚΗΕ/ΕΚΒΗ είναι εταιρείες με επιχειρηματικές δραστηριότητες στον τομέα των ημιαγωγών («semiconductors»). Τα μέρη της συμφωνίας είναι:

1. Η ΕΕΚΗΕ εκπροσωπεί τα συμφέροντα των κατασκευαστών ηλεκτρονικών εξαρτημάτων στην Ευρώπη. Είναι μία ένωση αποτελούμενη από κρατικές ενώσεις στις οποίες ανήκουν οι αντίστοιχες Ευρωπαϊκές επιχειρήσεις.
2. Ο όμιλος Siemens AG για ημιαγωγούς είναι μία γερμανική εταιρεία με επιχειρηματικές δραστηριότητες στον τομέα του σχεδιασμού, ανάπτυξης, κατασκευής και μάρκετινγκ μίας ευρείας γκάμας ημιαγωγών.
3. Η SGS Thomson Microelectronics, Sprl. είναι μια ιταλική εταιρεία η οποία παράγει μία ευρεία γκάμα ημιαγωγών.
4. Η Texas Instruments Italia, Sprl. είναι μία Ιταλική εταιρεία η οποία παράγει και διαθέτει μία ευρεία γκάμα ημιαγωγών.
5. Η ΕΚΒΗ είναι η ένωση που αντιπροσωπεύει την κορεατική βιομηχανία ημιαγωγών.
6. Η Hyundai Electronics Industries Co., Ltd. είναι μία κορεατική εταιρεία η οποία παρασκευάζει και διαθέτει ημιαγωγούς και άλλα ηλεκτρονικά προϊόντα.
7. Η LG Semicon Co., Ltd. είναι μία κορεατική εταιρεία η οποία παράγει και διαθέτει ευρεία γκάμα ημιαγωγών.

8. Η Samsung Electronics Co., Ltd. είναι μία κορεατική εταιρεία η οποία παράγει και διαθέτει ημιαγωγούς και άλλα ηλεκτρονικά προϊόντα.

III. Η ΑΓΟΡΑ

Η αγορά αναφοράς του προϊόντος είναι η αγορά για συγκεκριμένα ολοκληρωμένα κυκλώματα μνήμης (memory chips) γνωστά ως δυναμικές μνήμες τυχαίας προσπέλασης («DRAMs»), τα οποία είναι ένας συγκεκριμένος τύπος ημιαγωγών. Οι ημιαγωγοί χρησιμοποιούνται ευρέως σε μικροηλεκτρονικές εφαρμογές, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων τηλεπικοινωνιών, συστημάτων ηλεκτρονικών υπολογιστών, καταναλωτικών προϊόντων, αυτοκινουμένων προϊόντων και προϊόντων βιομηχανικής αυτοματοποίησης και συστημάτων ελέγχου.

Η συμφωνία ΕΕΚΗΕ/ΕΚΒΗ προβλέπει, σε σχέση με τις δυναμικές μνήμες τυχαίας προσπέλασης, ένα σύστημα συλλογής και συντήρησης συγκεκριμένων δεδομένων της επιχείρησης και των προϊόντων σχετικά με το κόστος παραγωγής και δεδομένα τιμών για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και την Δημοκρατία της Κορέας, κατά περίπτωση. Ως εκ τούτου, οι γεωγραφικές αγορές αναφοράς είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Δημοκρατία της Κορέας.

Οι Ευρωπαίοι παραγωγοί δυναμικών μνημών τυχαίας προσπέλασης είναι ιδιαίτερα δραστηριοποιημένοι σε όλες τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενώ στην Δημοκρατία της Κορέας έχουν μόνο μία ασήμαντη παρουσία (λιγότερο του 2 %).

Όσον αφορά τα κορεατικά μέρη της συμφωνίας, πωλούν σε όλες τις Ευρωπαϊκές χώρες (35 % της αγοράς στην Ευρώπη) και έχουν ένα σημαντικά μεγαλύτερο μέρος της κορεατικής αγοράς.

IV. Η ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Στις 9 Σεπτεμβρίου 1997, η ευρωπαϊκή ένωση κατασκευαστών ηλεκτρονικών εξαρτημάτων («ΕΕΚΗΕ»), η ένωση κορεατικών βιομηχανιών ημιαγωγών («ΕΚΒΗ») και ορισμένες εταιρείες μέλη των (Siemens AG, SGS-Thomson Microelectronics Srl, Texas Instruments Italia Spa, Hyundai Electronics Industries Co. Ltd., LG Semicon Co. Ltd. και Samsung Electronics Co., Ltd.) υπέγραψαν μία συμφωνία για την συλλογή και συντήρηση των δεδομένων από βιομηχανία σε βιομηχανία.

Ο μοναδικός σκοπός της συμφωνίας ΕΕΚΗΕ/ΕΚΒΗ είναι η ταχεία επίλυση των αντιδικιών στο αντιντάμπινγκ.

⁽¹⁾ ΕΕ 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.

Στο αποκαλούμενο «Σύστημα Συλλογής και Συντήρησης Δεδομένων» («Data Collection and Maintenance System» «DCMS»), οι συμμετέχοντες κατασκευαστές ημιαγωγών θα συλλέγουν συγκεκριμένα δεδομένα της εταιρείας τους σχετικά με το κόστος παραγωγής και τιμές πώλησης των δυναμικών μνημών τυχαίας προσπέλασης. Ουδείς θα έχει πρόσβαση στα συγκεντρωμένα δεδομένα, τα οποία θα τηρούνται αυστηρά εμπιστευτικά. Μόνον οι ευρωπαϊκές και κορεατικές αρχές αντιντάμπινγκ κατά περίπτωση, θα έχουν πρόσβαση σε περίπτωση έναρξης διαδικασιών έρευνας αντιντάμπινγκ. Τα δεδομένα θα αποδίδονται κάθε 14 μέρες.

Η κοινοποιηθείσα συμφωνία δεν περιέχει άρθρα που παρεμποδίζουν τα μέρη να παίρνουν ανεξάρτητες εμπορικές αποφάσεις ούτε προβλέπει για τη μεταξύ τους ανταλλαγή πληροφοριών.

V. ΟΙ ΠΡΟΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Στην περίπτωση αυτή η Επιτροπή προτίθεται να λάβει ευνοϊκή θέση όσον αφορά τη συμφωνία. Πριν το πράξει η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της αποστείλουν τις παρατηρήσεις τους εντός ενός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* στην ακόλουθη διεύθυνση, με την αναφορά IV/C-3/36.715 — EECA/KSIA (DCMS).

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV)
Διεύθυνση IV — Γραφείο C-3
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Βρυξέλλες.

Ανακοίνωση σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου που αφορά την υπόθεση αριθ. IV/C-3/36.716 — EECA/KSIA (Flash EPROMs)

(97/C 378/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

I. ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Την 22α Οκτωβρίου 1997, η ευρωπαϊκή ένωση κατασκευαστών ηλεκτρονικών εξαρτημάτων (EEKHE-«EECA», η ένωση κορεατικών βιομηχανιών ημιαγωγών (EKBH-«KSIA») και ορισμένες εταιρείες μέλη αυτών (Siemens AG, SGS-Thomson Microelectronics Srl, Texas Instruments Italia SpA, Hyundai Electronics Industries Co., Ltd, LG Semicon Co. Ltd και Samsung Electronics Co., Ltd) υπέβαλαν στην Επιτροπή αίτηση για αρνητική πιστοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού του Συμβουλίου αριθ. 17⁽¹⁾ σχετικά με ένα υπόμνημα κατανόησης που συνήψαν σχετικά με τις δυναμικές μνήμες τυχαίας προσπέλασης («DRAMs») στην προγραμματιζόμενη μνήμη μόνο για ανάγνωση, ικανή να επαναπρογραμματίζεται από τον χρήστη (Flash EPROMs) που εξάγεται από την Δημοκρατία της Κορέας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και αντίστροφα.

II. ΤΑ ΜΕΡΗ

Οι συμβαλλόμενες εταιρείες στην συμφωνία EEKHE/EKBH είναι εταιρείες με επιχειρηματικές δραστηριότητες στον τομέα των ημιαγωγών («semiconductors»). Τα μέρη της συμφωνίας είναι:

1. Η EEKHE εκπροσωπεί τα συμφέροντα των κατασκευαστών ηλεκτρονικών εξαρτημάτων στην Ευρώπη. Είναι μία

ένωση αποτελούμενη από κρατικές ενώσεις στις οποίες ανήκουν οι αντίστοιχες Ευρωπαϊκές εταιρείες.

2. Ο όμιλος Siemens AG για ημιαγωγούς είναι μία γερμανική εταιρεία, με επιχειρηματικές δραστηριότητες στον τομέα του σχεδιασμού, ανάπτυξης, κατασκευής και μάρκετινγκ μιάς ευρείας γκάμας ημιαγωγών.
3. Η SGS Thomson Microelectronics Srl, είναι μία ιταλική εταιρεία η οποία παράγει μία ευρεία γκάμα ημιαγωγών.
4. Η Texas Instruments Italia Srl, είναι μία ιταλική εταιρεία η οποία παράγει και διαθέτει μία ευρεία γκάμα ημιαγωγών.
5. Η EKBH είναι η ένωση που αντιπροσωπεύει την κορεατική βιομηχανία ημιαγωγών.
6. Η Hyundai Electronics Industries Co. Ltd, είναι μία κορεατική εταιρεία η οποία παρασκευάζει και διαθέτει ημιαγωγούς και άλλα ηλεκτρονικά προϊόντα.
7. Η LG Semicon Co. Ltd, είναι μία κορεατική εταιρεία η οποία παράγει και διαθέτει ευρεία γκάμα ημιαγωγών.
8. Η Samsung Electronics Co. Ltd, είναι μία κορεατική εταιρεία η οποία παράγει και διαθέτει ημιαγωγούς και άλλα ηλεκτρονικά προϊόντα.

⁽¹⁾ ΕΕ 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.

III. Η ΑΓΟΡΑ

Η αγορά αναφοράς του προϊόντος αποτελείται από προγραμματιζόμενη μνήμη για ανάγνωση μόνο («Flash Erasable Programmable Read-Only Memories» «Flash EPROMs»), ένα συγκεκριμένο τύπο ημιαγωγών. Η πλήρης γκάμα ημιαγωγών που θα καλύπτεται από την παρούσα συμφωνία μένει να συμφωνηθεί. Στην αντίθετη περίπτωση, η συμφωνία θα καλύπτει μόνο τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Α της παρούσας. Οι ημιαγωγοί χρησιμοποιούνται ευρέως σε μικροηλεκτρονικές εφαρμογές, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων τηλεπικοινωνιών, συστημάτων ηλεκτρονικών υπολογιστών, καταναλωτικών προϊόντων, αυτοκινημάτων προϊόντων και προϊόντων βιομηχανικής αυτοματοποίησης και συστημάτων ελέγχου.

Το υπόμνημα κατανόησης («MoU») της ΕΕΚΗΕ/ΕΚΒΗ αναφέρει την πιθανή εφαρμογή ενός συστήματος συλλογής και συντήρησης συγκεκριμένων δεδομένων της εταιρείας και των προϊόντων σχετικά με το κόστος παραγωγής και δεδομένα τιμών για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και την Δημοκρατία της Κορέας, κατά περίπτωση. Ως εκ τούτου, στην περίπτωση που το σύστημα εφαρμοσθεί, οι γεωγραφικές αγορές αναφοράς είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Κορέα.

Οι Ευρωπαϊκές εταιρείες που παράγουν σήμερα Flash EPROMs στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ιδιαίτερα δραστηριοποιημένες σε όλες τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενώ στην Δημοκρατία της Κορέας έχουν μόνο μία ασήμαντη παρουσία (λιγότερο του 1%).

Όσον αφορά τα κορεατικά μέρη της συμφωνίας τα οποία είναι δραστηριοποιημένα σε Flash EPROMs, πωλούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση αλλά σε ποσότητες άνευ λόγου. Κυρίως πωλούν στην κορεατική αγορά.

IV. Η ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Στις 9 Σεπτεμβρίου 1997, η ΕΚΒΗ και ορισμένες εταιρείες μέλη των (Siemens AG, SGS-Thomson Microelectronics Srl, Texas Instruments Italia Spa., Hyundai Electronics Industries Co. Ltd., LG Semicon Co. Ltd. και Samsung Electronics Co. Ltd.) υπέγραψαν μία συμφωνία για την συλλογή και συντήρηση των δεδομένων από βιομηχανία σε βιομηχανία.

Ο μοναδικός σκοπός της συμφωνίας ΕΕΚΗΕ/ΕΚΒΗ είναι η ταχεία επίλυση των αντικιών στο αντιντάμπινγκ.

Στο αποκαλούμενο σύστημα συλλογής και συντήρησης δεδομένων («Data Collection and Maintenance System» «DCMS»), οι συμμετέχοντες κατασκευαστές ημιαγωγών θα συλλέγουν συγκεκριμένα δεδομένα της εταιρείας τους σχετικά με το κόστος παραγωγής και τιμές πώλησης των δυναμικών μνημών τυχαίας προσπέλασης. Ουδείς θα έχει πρόσβαση στα συγκεντρωμένα δεδομένα, τα οποία θα τηρούνται αυστηρά εμπιστευτικά. Μόνον οι Ευρωπαϊκές και Κορεατικές αρχές αντιντάμπινγκ κατά περίπτωση, θα έχουν πρόσβασης σε περίπτωση έναρξης διαδικασιών έρευνας αντιντάμπινγκ. Τα δεδομένα θα αποδίδονται κάθε 14 μέρες.

Την ίδια ημέρα, στις 9 Σεπτεμβρίου 1997, οι ίδιες εταιρείες υπέγραψαν ένα υπόμνημα κατανόησης για την πιθανή επέκταση του συστήματος συλλογής και συντήρησης δεδομένων που αφορά τις δυναμικές μνήμες τυχαίας προσπέλασης (DCMS για DRAMs) στις προγραμματιζόμενες μνήμες για ανάγνωση μόνο (Flash EPROMs), υπό ορισμένους όρους. Οι όροι αυτοί είναι κατ' αρχήν η κατάκτηση ορισμένων συγκεντρωμένων τμημάτων της αγοράς και, κατά δεύτερον λόγο, είτε η υπερπροσφορά των Flash EPROMs, είτε η ύπαρξη σημαντικών διαφορών στις τιμές μεταξύ κορεατικών και ευρωπαϊκών αγορών είτε το γεγονός ότι οι ζητούμενες τιμές δεν φαίνονται να καλύπτουν το πλήρες κόστος παραγωγής.

Ο μοναδικός στόχος του υπομνήματος κατανόησης ΕΕΚΗΕ/ΕΚΒΗ είναι η ταχεία επίλυση αντιδικιών στο αντιντάμπινγκ στον χώρο των Flash EPROMs επεκτείνοντας το σύστημα συλλογής και συντήρησης δεδομένων για τις δυναμικές μνήμες τυχαίας προσπέλασης και στις προγραμματιζόμενες μνήμες για ανάγνωση μόνο (Flash EPROMs).

Εφ' όσον το σύστημα συλλογής και συντήρησης δεδομένων για τις δυναμικές μνήμες τυχαίας προσπέλασης εφαρμοσθεί και στις προγραμματιζόμενες μνήμες για ανάγνωση μόνο (Flash EPROMs), οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις θα συλλέγουν τα συγκεκριμένα δεδομένα της εταιρείας τους σχετικά με το κόστος παραγωγής και τις τιμές πώλησης για εξαγωγή στην ΕΕ ή την Δημοκρατία της Κορέας για τους ορισμένους τύπους προγραμματιζόμενων μνημών για ανάγνωση μόνο (Flash EPROMs). Ουδείς θα έχει πρόσβαση στα συλλεγόμενα δεδομένα τα οποία θα είναι αυστηρά εμπιστευτικά. Μόνον οι αρχές του αντιντάμπινγκ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ή της Δημοκρατίας της Κορέας, κατά περίπτωση, θα έχουν πρόσβαση σε περίπτωση έναρξης διαδικασιών έρευνας αντιντάμπινγκ.

Το κοινοποιηθέν υπόμνημα δεν περιέχει άρθρα που παρεμποδίζουν τα μέρη να παίρνουν ανεξάρτητες εμπορικές αποφάσεις ούτε προβλέπει για την μεταξύ τους ανταλλαγή πληροφοριών.

V. ΟΙ ΠΡΟΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Στην περίπτωση αυτή η Επιτροπή προτίθεται να λάβει ευνοϊκή θέση όσον αφορά τη συμφωνία. Πριν το πράξει η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της αποστείλουν τις παρατηρήσεις τους εντός ενός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* στην ακόλουθη διεύθυνση, με την αναφορά IV/C-3/36.716 — EECA/KSIA (Flash EPROMs).

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV)
Διεύθυνση IV — Γραφείο C-3
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Βρυξέλλες.

Ανακοίνωση για την έναρξη ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές σακιδίων χεριού από δέρμα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

(97/C 378/07)

Στις 13 Σεπτεμβρίου 1997, η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση⁽¹⁾ (εφεξής καλούμενη «η ανακοίνωση»), με την οποία κάλεσε τους κινέζους παραγωγούς/εξαγωγείς σακιδίων χεριού από δέρμα να υποβάλουν αποδεικτικά στοιχεία τα οποία να δικαιολογούν την έναρξη ενδιάμεσης επανεξέτασης περιορισμένης στο ζήτημα της ατομικής μεταχείρισης παραγωγών/εξαγωγών σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου⁽²⁾ (εφεξής καλούμενου «βασικός κανονισμός»), των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές σακιδίων χεριού από δέρμα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

1. Προϊόν

Το υπό εξέταση προϊόν είναι τα σακίδια χεριού με εξωτερική επιφάνεια από φυσικό δέρμα, από ανασχηματισμένο δέρμα ή από δέρμα βερνικωμένο που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2402 21 00. Ως σακίδια χεριού νοούνται τα σακίδια, έστω και με λουρί συγκράτησης από τον ώμο, στα οποία περιλαμβάνονται και τα χωρίς λαθή, που σχεδιάστηκαν αρχικά για να περιέχουν μικρά αντικείμενα όπως κλειδιά, πορτοφόλια, καλλυντικά και τσιγάρα, ανεξαρτήτως μεγέθους και μορφής. Ο κωδικός ΣΟ παρέχεται μόνο ενημερωτικά.

2. Ισχύοντα μέτρα

Τα ισχύοντα μέτρα είναι οι οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ που επέβαλε το Συμβούλιο με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1567/97⁽³⁾.

3. Λόγοι επανεξέτασης

Με βάση τα στοιχεία που έλαβε μετά τη δημοσίευση της ανακοίνωσης, η Επιτροπή θεωρεί ότι υπάρχουν επαρκείς λόγοι που να δικαιολογούν, κατ' εξαίρεση, την έναρξη ενδιάμεσης επανεξέτασης των ισχυόντων μέτρων όσον αφορά την ατομική μεταχείριση των παραγωγών/εξαγωγών.

4. Διαδικασία

Η Επιτροπή, αφού αποφάσισε, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που να δικαιολογούν την έναρξη ενδιάμεσης

επανεξέτασης, αρχίζει επανεξέταση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

α) Ερωτηματολόγια

Η Επιτροπή, για να συγκεντρώσει τις πληροφορίες τις οποίες θεωρεί αναγκαίες για την έρευνά της, αποστέλλει ερωτηματολόγια στους παραγωγούς/εξαγωγείς που κατέστησαν εαυτούς γνωστούς και υπέβαλαν πληροφορίες μετά τη δημοσίευση της ανακοίνωσης, καθώς και σε όλες τις γνωστές αντιπροσωπευτικές ενώσεις παραγωγών/εξαγωγών.

Άλλοι παραγωγοί/εξαγωγείς καλούνται να ζητήσουν ερωτηματολόγιο από την Επιτροπή εντός 15 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης. Η αίτηση για την αποστολή ερωτηματολογίων υποβάλλεται γραπτώς στην κατώτερο διεύθυνση και πρέπει να περιλαμβάνει το όνομα, τη διεύθυνση, τον αριθμό τηλεφώνου και του φαξ του ενδιαφερόμενου μέρους.

Οι αρχές της χώρας εξαγωγής ενημερώνονται για την έναρξη της ενδιάμεσης επανεξέτασης και λαμβάνουν αντίγραφο του ερωτηματολογίου καθώς και κατάλογο των παραγωγών/εξαγωγών που κατέστησαν εαυτούς γνωστούς και υπέβαλαν πληροφορίες μετά τη δημοσίευση της ανακοίνωσης.

β) Συγκέντρωση πληροφοριών και ακρόασεις

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία, υπό τον όρο ότι μπορούν να αποδείξουν ότι είναι πιθανό να θιγούν από τα αποτελέσματα της συγκεκριμένης έρευνας.

Επιπλέον, η Επιτροπή θα ακούσει τις απόψεις των ενδιαφερόμενων μερών, εφόσον το ζητήσουν γραπτώς και αποδείξουν ότι υπάρχουν συγκεκριμένοι λόγοι, για τους οποίους πρέπει να γίνουν δεκτά σε ακρόαση.

5. Προθεσμία

Τα ενδιαφερόμενα μέρη πρέπει να αναγγεληθούν, να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να υποβάλουν πληροφορίες (καθώς και να απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο) στην κατώτερο διεύθυνση εντός 40 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι παρατηρήσεις τους κατά την έρευνα. Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός της ίδιας προθεσμίας. Η εν λόγω προθεσμία ισχύει επίσης για όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που δεν είναι γνωστά στην Επιτροπή και, κατά συνέπεια, είναι προς το συμφέρον των εν λόγω μερών να έρθουν αμέσως σε επαφή με την Επιτροπή, στην κατώτερο διεύθυνση:

⁽¹⁾ ΕΕ C 278 της 13. 9. 1997, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2331/96, ΕΕ L 317 της 6. 12. 1996, σ. 1).

⁽³⁾ ΕΕ L 208 της 2. 8. 1997, σ. 31.

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ι: Εξωτερικές Σχέσεις: Εμπορική πολιτική
και Σχέσεις με τη Βόρειο Αμερική, την Άπω Ανατολή, την
Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία,
Διεύθυνση Γ (Διοικητική μονάδα Ι-Γ-3),
Cort 100 4/37,
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Βρυξέλλες.
Αριθ. φαξ: (32-2) 295 65 05.
Αριθ. τэлеξ: COMEU B 21877.

6. Άρνηση συνεργασίας

Όταν ένας παραγωγός/εξαγωγέας αρνείται την πρόσβαση σε αναγκαία στοιχεία ή γενικότερα δεν τα παρέχει εντός της προθεσμίας ή παρεμποδίζει σημαντικά την έρευνα, επιτρέπεται να συνάγονται προσωρινά ή τελικά συμπεράσματα, είτε καταφατικά είτε αποφατικά, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

Τροποποίηση στο διαρκή διαγωνισμό: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 1988, για την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στο βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής

(97/C 378/08)

(Βλέπε ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 55 της 1ης Μαρτίου 1988, σ. 31)

Αριθ. διαγωνισμού: 219

Απόφαση της Επιτροπής της 28ής Νοεμβρίου και 9ης Δεκεμβρίου 1997

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

| Υπόδειγμα | | Α/Γ—Δ | | Β | | |
|------------------------|----------------------|----------------------|-----------------|--------------|-----------------|-----|
| Τρόπος χρησιμοποίησης | | Με ιχνοθέτες | Χωρίς ιχνοθέτες | Με ιχνοθέτες | Χωρίς ιχνοθέτες | |
| Ελάχιστη τιμή | Βούτυρο \geq 82 % | Ως έχει | 227 | 230 | — | — |
| | Συμπυκνωμένο | | 225 | — | 225 | — |
| Εγγύηση μεταποίησης | | Ως έχει | 156 | | — | |
| | | Συμπυκνωμένο | 159 | | 159 | |
| Μέγιστο ποσό ενίσχυσης | Βούτυρο \geq 82 % | | 125 | 121 | — | 121 |
| | Βούτυρο < 82 % | | 120 | 116 | — | — |
| | Συμπυκνωμένο βούτυρο | | 154 | 150 | 154 | 150 |
| | Κρέμα | | — | — | 54 | — |
| Εγγύηση μεταποίησης | | Βούτυρο | 138 | — | — | — |
| | | Συμπυκνωμένο βούτυρο | 170 | — | 170 | — |
| | | Κρέμα | — | — | 60 | — |

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Τροποποιημένη πρόταση δέκατης τρίτης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου στον τομέα του δικαίου των εταιρειών σχετικά με τις δημόσιες προσφορές εξαγοράς⁽¹⁾

(97/C 378/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(97) 565 τελικό — 95/0341(COD)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 189 Α παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ στις 11 Νοεμβρίου 1997)

⁽¹⁾ ΕΕ C 162 της 6. 6. 1996, σ. 5.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

αμετάβλητο

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 54,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189 Β της συνθήκης⁽²⁾,

ότι είναι απαραίτητο να επέλθει συντονισμός ορισμένων εγγυήσεων που απαιτούνται στο κράτη μέλη από τις εταιρείες κατά την έννοια του άρθρου 58 δεύτερο εδάφιο της συνθήκης για την προστασία των συμφερόντων τόσο των εταίρων όσο και των τρίτων, ώστε οι εγγυήσεις αυτές να καταστούν ισοδύναμες σε ολόκληρη την Κοινότητα.

ότι είναι απαραίτητο να προστατευθούν τα συμφέροντα των μετόχων εταιρειών που διέπονται από το δίκαιο ενός κράτους μέλους όταν οι εταιρείες αυτές αποτελούν αντικείμενο δημόσιας προσφοράς εξαγοράς ή ανάληψης του ελέγχου και οι τίτλοι τους είναι διαπραγματεύσιμοι σε μια επίσημη αγορά κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας.

⁽¹⁾ ΕΕ C 295 της 7. 10. 1996, σ. 1.

⁽²⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 26ης Ιουνίου 1997 (ΕΕ C 222 της 21. 7. 1997, σ. 20).

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ότι μόνο η λήψη μέτρων σε κοινοτικό επίπεδο μπορεί να εξασφαλίσει ένα ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας των μετόχων σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση και να καθορίσει τις ελάχιστες κατευθυντήριες γραμμές που πρέπει να εφαρμόζονται κατά τη διαδικασία δημόσιας προσφοράς εξαγοράς.

ότι τα κράτη μέλη από μόνα τους δεν δύνανται να εξασφαλίσουν το ίδιο επίπεδο προστασίας ιδιαίτερα στην περίπτωση διασυνοριακών εξαγορών ή αποκτήσεων ελέγχου.

ότι η θέσπιση μιας οδηγίας αποτελεί την κατάλληλη διαδικασία για τον καθορισμό ενός πλαισίου το οποίο θα αποτελείται από συγκεκριμένες κοινές αρχές και περιορισμένο αριθμό γενικών υποχρεώσεων, τις οποίες τα κράτη μέλη καλούνται να εφαρμόζουν μέσω λεπτομερέστερων κανόνων σύμφωνα με τα εθνικά τους συστήματα και τις συνήθειες πρακτικές τους.

ότι τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την προστασία των μειοψηφούντων μετόχων μετά την απόκτηση του ελέγχου της εταιρείας τους· ότι μια τέτοια προστασία μπορεί να διασφαλισθεί είτε υποχρεώνοντας το πρόσωπο το οποίο έχει αποκτήσει τον έλεγχο μιας εταιρείας να υποβάλει προσφορά σε όλους τους μετόχους για το σύνολο ή σημαντικό μέρος των συμμετοχών τους είτε με άλλα μέσα τα οποία επιτυγχάνουν το στόχο ισοδυνάμου τουλάχιστον προστασίας των μειοψηφούντων μετόχων.

ότι τα κράτη μέλη ορίζουν την ή τις αρχές που εποπτεύουν όλες τις πλευρές της προσφοράς και εξασφαλίζουν ότι τα μέρη που ενέχονται σε δημόσιες προσφορές εξαγοράς συμμορφώνονται με τους κανόνες που θεσπίζονται βάσει της παρούσας οδηγίας· ότι οι διάφορες αρχές πρέπει να συνεργάζονται μεταξύ τους.

ότι πρέπει να ενθαρρύνεται ο εκούσιος έλεγχος που ασκείται από αυτόνομα όργανα ούτως ώστε να αποφεύγεται η προσφυγή σε διοικητική ή δικαστική επίλυση των διαφορών.

ότι, για να μειωθούν οι διενέργειες πράξεων από κατόχους εμπιστευτικών πληροφοριών, οι προσφέροντες πρέπει να ανακοινώνουν το συντομότερο δυνατό την πρόθεσή τους για υποβολή προσφοράς και να ενημερώνουν την εποπτική αρχή καθώς και το διοικητικό ή διαχειριστικό όργανο της υπό εξαγορά εταιρείας πριν από τη δημοσίευση της προσφοράς.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ότι τα κράτη μέλη ορίζουν την ή τις αρχές που εποπτεύουν τη διαδικασία προσφοράς στο σύνολο της και εξασφαλίζουν ότι τα μέρη που ενέχονται σε δημόσιες προσφορές εξαγοράς συμμορφώνονται με τους κανόνες που θεσπίζονται βάσει της παρούσας οδηγίας· ότι οι διάφορες αρχές πρέπει να συνεργάζονται μεταξύ τους.

αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ότι οι αποδέκτες μιας δημόσιας προσφοράς της αγοράς πρέπει να ενημερώνονται κατάλληλα για τους όρους της προσφοράς μέσω ενός εγγράφου προσφοράς·

ότι είναι απαραίτητο να τίθεται χρονικός περιορισμός στις δημόσιες προσφορές εξαγοράς·

ότι, για να μπορούν να ασκούν τα καθήκοντά τους με ικανοποιητικό τρόπο, οι εποπτικές αρχές πρέπει να μπορούν ανά πάσα στιγμή να ζητούν από τα μέρη που ενέχονται στην προσφορά να παρέχουν σχετικές πληροφορίες·

ότι για να αποφευχθούν οι πράξεις που μπορεί να οδηγήσουν σε ματαίωση της προσφοράς πρέπει να περιοριστούν οι εξουσίες του διοικητικού ή διαχειριστικού οργάνου της υπό εξαγορά εταιρείας όσον αφορά τη διενέργεια ορισμένων πράξεων εξαιρετικού χαρακτήρα·

ότι το διοικητικό ή διαχειριστικό όργανο της υπό εξαγορά εταιρείας πρέπει να δημοσιεύει ένα έγγραφο στο οποίο να περιέχεται η αιτιολογημένη γνώμη του επί της προσφοράς·

ότι είναι απαραίτητο να μεριμνούν τα κράτη μέλη για τη θέση σε ισχύ κανόνων οι οποίοι να καλύπτουν τις περιπτώσεις κατά τις οποίες μπορεί να ανακληθεί ή να κηρυχθεί άκυρη μια προσφορά μετά τη δημοσίευση του εγγράφου προσφοράς, το δικαίωμα του προσφέροντος να αναθεωρεί την προσφορά του, τη δυνατότητα ύπαρξης ανταγωνιστικών προσφορών για τους τίτλους μιας εταιρείας που λειτουργούν προς όφελος των μετόχων της και τη δημοσίευση του αποτελέσματος της προσφοράς,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

*Άρθρο 1***Πεδίο εφαρμογής**

Τα μέτρα συντονισμού που ορίζονται από την παρούσα οδηγία αφορούν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις ή άλλου είδους μηχανισμούς ή ρυθμίσεις των κρατών μελών σχετικά με τις δημόσιες προσφορές εξαγοράς και τις άλλες γενικές προσφορές για την απόκτηση τίτλων εταιρείας διεπόμενης από το δίκαιο κράτους μέλους, εφόσον το σύνολο ή μέρος των τίτλων αυτών έχει εισαχθεί σε ένα ή σε περισσότερα κράτη μέλη σε χρηματιστήριο που υπόκειται σε ρυθμίσεις, τελεί υπό την εποπτεία αρχών που αναγνωρίζονται από δημόσιες αρχές, λειτουργεί κανονικά και είναι άμεσα ή έμμεσα προσιτό στο κοινό.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ότι οι αποδέκτες μιας δημόσιας προσφοράς αγοράς πρέπει να ενημερώνονται κατάλληλα για τους όρους της προσφοράς μέσω ενός εγγράφου προσφοράς· ότι πρέπει επίσης να παρέχεται κατάλληλη πληροφόρηση στους εκπροσώπους του προσωπικού της υπό εξαγορά εταιρείας ή, ελλείψει αυτών, απευθείας στο ίδιο το προσωπικό·

αμετάβλητο

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

*Άρθρο 1***Πεδίο εφαρμογής**

Τα μέτρα συντονισμού που ορίζονται από την παρούσα οδηγία αφορούν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις των κρατών μελών, περιλαμβανομένων των μηχανισμών ή ρυθμίσεων που έχουν θεσπιστεί από οργανισμούς επίσημα εξουσιοδοτημένους να ρυθμίζουν τις αγορές, σχετικά με τις δημόσιες προσφορές εξαγοράς και τις άλλες γενικές προσφορές για την απόκτηση τίτλων εταιρείας διεπόμενης από το δίκαιο κράτους μέλους, εφόσον το σύνολο ή μέρος των τίτλων αυτών έχει εισαχθεί σε ένα ή σε περισσότερα κράτη μέλη σε χρηματιστήριο που υπόκειται σε ρυθμίσεις, τελεί υπό την εποπτεία αρχών που αναγνωρίζονται από δημόσιες αρχές, λειτουργεί κανονικά και είναι άμεσα ή έμμεσα προσιτό στο κοινό.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

*Άρθρο 2***Ορισμοί**

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας:

- ως «δημόσια προσφορά εξαγοράς», «προσφορά» νοείται προσφορά απευθυνόμενη στους κατόχους τίτλων μιας εταιρείας για την απόκτηση του συνόλου ή μέρους των τίτλων αυτών αντί καταβολής τιμήματος τοις μετρητοίς ή/και μέσω ανταλλαγής με άλλους τίτλους. Μια «προσφορά» μπορεί να είναι αναγκαστική, εφόσον το προβλέπουν τα κράτη μέλη για την προστασία της μειοψηφίας ή εκούσια.
- ως «υπό εξαγορά εταιρεία» νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο δημοσίου ή ιδιωτικού δικαίου του οποίου οι τίτλοι αποτελούν αντικείμενο προσφοράς.
- ως «προσφέρων» νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο δημοσίου ή ιδιωτικού δικαίου που προβαίνει σε προσφορά.
- ως «τίτλοι» νοούνται οι κινητές αξίες που ενσωματώνουν δικαιώματα ψήφου σε μια εταιρεία ή επιτρέπουν την απόκτηση κινητών αξιών που παρέχουν παρόμοια δικαιώματα.
- ως «μέρη της προσφοράς» νοούνται ο προσφέρων, τα μέλη του διοικητικού ή διαχειριστικού οργάνου της προσφέρουσας εταιρείας, οι αποδέκτες της προσφοράς και τα μέλη του διοικητικού ή διαχειριστικού οργάνου της υπό εξαγορά εταιρείας.

*Άρθρο 3***Προστασία της μειοψηφίας**

1. Εάν φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο έχει στην κατοχή του τίτλους που, προστιθέμενοι σε ήδη υπάρχουσες συμμετοχές, του παρέχουν δεδομένο ποσοστό δικαιωμάτων ψήφου σε μια από τις εταιρείες που αναφέρονται στο άρθρο 1, με το οποίο αποκτά τον έλεγχο της εταιρείας, τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη θέση σε ισχύ κανόνων ή άλλων μηχανισμών ή ρυθμίσεων που είτε υποχρεώνουν το πρόσωπο εξαγοράς σύμφωνα με το άρθρο 10 είτε προβλέπουν άλλα πρόσφορα και τουλάχιστον ισοδύναμα μέσα για την προστασία της μειοψηφίας της εταιρείας αυτής.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

*Άρθρο 2***Ορισμοί**

αμετάβλητο

- ως «προσφέρων» νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο δημοσίου ή ιδιωτικού δικαίου που προβαίνει σε προσφορά σύμφωνα με τη νομοθεσία κράτους μέλους που προσδιορίζεται βάσει των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 2.
- ως «τίτλοι» νοούνται οι κινητές αξίες που ενσωματώνουν δικαιώματα ψήφου σε μια εταιρεία.

αμετάβλητο

*Άρθρο 3***Προστασία της μειοψηφίας**

1. Εάν φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο, ως αποτέλεσμα άμεσης ή μελλοντικής απόκτησης, έχει στην κατοχή του τίτλους οι οποίοι, προστιθέμενοι σε ήδη υπάρχουσες συμμετοχές, του παρέχουν άμεσα δεδομένο ποσοστό δικαιωμάτων ψήφου σε μια από τις εταιρείες που αναφέρονται στο άρθρο 1, με το οποίο αποκτά τον έλεγχο της εταιρείας, τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη θέση σε ισχύ κανόνων ή άλλων μηχανισμών ή ρυθμίσεων που είτε υποχρεώνουν το πρόσωπο αυτό να προβεί σε δημόσια προσφορά εξαγοράς σύμφωνα με το άρθρο 10 είτε προβλέπουν άλλα πρόσφορα και τουλάχιστον ισοδύναμα μέσα για την προστασία της μειοψηφίας της εταιρείας αυτής.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, το ποσοστό των δικαιωμάτων ψήφου που παρέχει τον έλεγχο της εταιρείας και ο τρόπος υπολογισμού του προσδιορίζονται από τη νομοθεσία του κράτους μέλους της αρμόδιας εποπτικής αρχής.

*Άρθρο 4***Εποπτική αρχή**

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν την ή τις αρχές που εποπτεύουν όλες τις πλευρές της δημόσιας προσφοράς. Οι αρχές που ορίζονται κατ' αυτόν τον τρόπο μπορούν να περιλαμβάνουν ενώσεις ή ιδιωτικούς οργανισμούς. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με την ανάθεση καθηκόντων σ' αυτές τις ενώσεις και οργανισμούς και διευκρινίζουν όλες τις κατανομές αρμοδιοτήτων μεταξύ τους.

2. Η αρμόδια για την εποπτεία της προσφοράς αρχή είναι εκείνη του κράτους μέλους στο οποίο η υπό εξαγορά εταιρεία έχει την έδρα της, εφόσον οι τίτλοι της εταιρείας είναι εισηγμένοι σε επίσημη αγορά αυτού του κράτους μέλους. Ειδάλλως, η αρμόδια αρχή είναι εκείνη του κράτους μέλους στην επίσημη αγορά του οποίου οι τίτλοι της εταιρείας εισηγήθηκαν για πρώτη φορά προς διαπραγμάτευση και αποτελούν ακόμα αντικείμενο διαπραγμάτευσης.

3. Με την επιφύλαξη της τήρησης των κανόνων επαγγελματικού απορρήτου, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών εξασφαλίζουν την απαραίτητη μεταξύ τους συνεργασία για την εκπλήρωση της αποστολής τους και ανταλλάσσουν, προς το σκοπό αυτό, όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, το ποσοστό των δικαιωμάτων ψήφου που παρέχει τον έλεγχο της εταιρείας και ο τρόπος υπολογισμού του προσδιορίζονται από το κράτος μέλος της αρμόδιας εποπτικής αρχής, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2, η οποία αποφασίζει επίσης εάν και σε ποιο βαθμό οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται στην προσωρινή κατοχή τίτλων ή στην απόκτηση πλειοψηφίας χωρίς πρόθεση άσκησης ελέγχου επί της εταιρείας.

*Άρθρο 4***Εποπτική αρχή**

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν την ή τις αρχές που εποπτεύουν τη διαδικασία δημόσιας προσφοράς στο σύνολο της. Οι αρχές που ορίζονται κατ' αυτόν τον τρόπο μπορούν να περιλαμβάνουν ενώσεις ή ιδιωτικούς οργανισμούς. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με την ανάθεση καθηκόντων σ' αυτές τις ενώσεις και οργανισμούς και διευκρινίζουν όλες τις κατανομές αρμοδιοτήτων μεταξύ τους.

2. Η αρμόδια για την εποπτεία της προσφοράς αρχή είναι εκείνη του κράτους μέλους στο οποίο η υπό εξαγορά εταιρεία έχει την έδρα της, εφόσον οι τίτλοι της εταιρείας είναι εισηγμένοι σε επίσημη αγορά αυτού του κράτους μέλους. Ειδάλλως, η αρμόδια αρχή είναι εκείνη του κράτους μέλους στην επίσημη αγορά του οποίου οι τίτλοι της εταιρείας εισηγήθηκαν για πρώτη φορά προς διαπραγμάτευση και αποτελούν ακόμα αντικείμενο διαπραγμάτευσης και το εφαρμοστέο δίκαιο είναι εκείνο του κράτους μέλους αυτού. Εάν δεν πληρούνται ούτε αυτή η προϋπόθεση, αρμόδια αρχή είναι εκείνη του κράτους μέλους στην επίσημη αγορά του οποίου γίνεται κατά κύριο λόγο η διαπραγμάτευση των τίτλων της εταιρείας κατά την περίοδο απόκτησης των τίτλων που παρέχουν τον έλεγχο της εταιρείας και το εφαρμοστέο δίκαιο είναι εκείνο του κράτους μέλους αυτού.

3. Κάθε κράτος μέλος προβλέπει ότι όλα τα πρόσωπα που ασκούν ή έχουν ασκήσει δραστηριότητα στις εποπτικές αρχές υπόκεινται στο επαγγελματικό απόρρητο. Με την επιφύλαξη της υποχρέωσής τους να μην κοινοποιούν πληροφορίες καλυπτόμενες από το επαγγελματικό απόρρητο, οι εποπτικές αρχές των κρατών μελών εξασφαλίζουν την απαραίτητη μεταξύ τους συνεργασία για την εκπλήρωση της αποστολής τους και ανταλλάσσουν, προς το σκοπό αυτό, όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

4. Οι εποπτικές αρχές έχουν όλες τις εξουσίες που είναι αναγκαίες για την άσκηση των καθηκόντων τους, περιλαμβανομένης της ευθύνης για τη συμμόρφωση των μερών της προσφοράς με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα οδηγία. Επιπλέον, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι οι εποπτικές αρχές τους επιτρέπουν, βάσει αιτιολογημένης απόφασης, παρεκκλίσεις από τους κανόνες που θεσπίζονται από την παρούσα οδηγία, εφόσον, οι παρεκκλίσεις αυτές είναι σύμφωνες με τις αρχές του άρθρου 5.

5. Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τη δυνατότητα που τυχόν έχουν τα δικαστήρια σε κάποιο κράτος μέλος να μην εξετάζουν διαφορές που έχουν σχέση με προσφορές εξαγοράς και να αποφαίνονται για το εάν η διαδικασία που αφορά τις εν λόγω διαφορές επηρεάζει το αποτέλεσμα της προσφοράς, υπό την προϋπόθεση ότι το θιγόμενο μέρος έχει στη διάθεσή του επαρκή μέσα προστασίας, είτε μέσω διαδικασίας προσφυγής την οποία κινεί η εποπτική αρχή είτε μέσω του δικαιώματος άσκησης αγωγής για αποζημίωση ενώπιον των δικαστηρίων.

*Άρθρο 5***Γενικές αρχές**

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι κανόνες ή οι άλλες ρυθμίσεις, που τίθενται σε ισχύ βάσει αυτής, τηρούν τις ακόλουθες αρχές:

- α) όλοι οι κάτοχοι τίτλων της υπό εξαγορά εταιρείας που βρίσκονται υπό παρόμοιες συνθήκες τυγχάνουν ίσης μεταχείρισης·
 - β) οι αποδέκτες της προσφοράς πρέπει να διαθέτουν επαρκή χρόνο και πληροφορίες προκειμένου να μπορούν να αποφασίζουν έχοντας πλήρη γνώση της προσφοράς·
 - γ) το διοικητικό ή διαχειριστικό όργανο της υπό εξαγορά εταιρείας ενεργεί προς το συμφέρον της εταιρείας στο σύνολό της·
 - δ) δεν επιτρέπεται η δημιουργία στρεβλώσεων στις αγορές των τίτλων της υπό εξαγορά εταιρείας, της προσφερούσας εταιρείας ή οποιασδήποτε εταιρείας που ενέχεται στην προσφορά·
 - ε) η άσκηση των δραστηριοτήτων της υπό εξαγορά εταιρείας δεν πρέπει να παρακωλύεται, λόγω προσφοράς για την απόκτηση των τίτλων της, πέρα από ένα εύλογο χρονικό διάστημα.
2. Προκειμένου να επιτύχουν το στόχο που ορίζεται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη θέση σε ισχύ κανόνων που εξασφαλίζουν τις ελάχιστες απαιτήσεις που προβλέπονται στα επόμενα άρθρα.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

4. Οι εποπτικές αρχές έχουν όλες τις εξουσίες που είναι αναγκαίες για την άσκηση των καθηκόντων τους, περιλαμβανομένης της ευθύνης για τη συμμόρφωση των μερών της προσφοράς με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα οδηγία.

5. Η παρούσα οδηγία δεν θίγει την εξουσία των κρατών μελών να ορίζουν τις αρχές —δικαστικές ή άλλες— που είναι αρμόδιες να επιλύουν τις διαφορές και να αποφαινούνται για τυχόν παρατυπίες στη διαδικασία προσφοράς, υπό την προϋπόθεση ότι το θιγόμενο μέρος διαθέτει πρόσφορα και επαρκή ένδικα μέσα για την υπεράσπισή του και, κατά περίπτωση, την αποκατάσταση κάθε ζημίας που υπέστη.

*Άρθρο 5***Γενικές αρχές**

αμετάβλητο

- α) όλοι οι κάτοχοι τίτλων της υπό εξαγορά εταιρείας που βρίσκονται υπό παρόμοιες συνθήκες τυγχάνουν ισότιμης μεταχείρισης·

αμετάβλητο

- γ) το διοικητικό ή διαχειριστικό όργανο της υπό εξαγορά εταιρείας ενεργεί προς το σύνολο των συμφερόντων της εταιρείας, περιλαμβανομένης της απασχόλησης·

- δ) δεν επιτρέπεται η δημιουργία στρεβλώσεων στις αγορές των τίτλων της υπό εξαγορά εταιρείας, της προσφερούσας εταιρείας ή οποιασδήποτε εταιρείας που ενέχεται στην προσφορά, κατά τρόπο που να οδηγεί σε τεχνητή αύξηση ή μείωση της αξίας των τίτλων αυτών και σε διαταραχή της ομαλής λειτουργίας των αγορών·

αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

*Άρθρο 6***Πληροφόρηση**

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη θέση σε ισχύ κανόνων που απαιτούν της δημοσίευση της απόφασης προσφοράς και την ενημέρωση της εποπτικής αρχής και του διοικητικού ή διαχειριστικού οργάνου της υπό εξαγορά εταιρείας σχετικά με την απόφαση αυτή πριν από τη δημοσίευσή της.

2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη θέση σε ισχύ κανόνων που απαιτούν από τον προσφέροντα να καταρτίσει και να δημοσιεύσει έγκαιρα έγγραφο προσφοράς, το οποίο πρέπει να περιέχει τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες στους αποδέκτες της προσφοράς για να μορφώσουν την απαιτούμενη για τη λήψη απόφασης γνώμη. Ο προσφέρων οφείλει να διαβιβάσει το έγγραφο προσφοράς στην εποπτική αρχή πριν από τη δημοσίευσή του.

3. Οι κανόνες αυτοί προβλέπουν ότι το έγγραφο προσφοράς περιέχει τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

- όρους της προσφοράς,
- ταυτότητα του προσφέροντος ή, εάν ο προσφέρων είναι εταιρεία, μορφή, επωνυμία και έδρα της εταιρείας,
- τίτλους ή κατηγορία(ες) τίτλων που αποτελούν αντικείμενο της προσφοράς,
- για κάθε τίτλο ή κατηγορία τίτλων, προσφερόμενη αντιπαροχή και βάση αποτίμησης που χρησιμοποιείται για τον προσδιορισμό της, καθώς και τρόπος καταβολής της,
- μέγιστα και ελάχιστα ποσοστά ή ποσότητες τίτλων που αναλαμβάνει να αποκτήσει ο προσφέρων,
- λεπτομερή αναφορά ενδεχόμενων μεριδίων που ήδη κατέχει ο προσφέρων στην υπό εξαγορά εταιρεία,
- τυχόν αιρέσεις υπό τις οποίες γίνεται η προσφορά,

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

*Άρθρο 6***Πληροφόρηση**

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη θέση σε ισχύ κανόνων που απαιτούν της δημοσίευση της απόφασης προσφοράς και την ενημέρωση της εποπτικής αρχής και του διοικητικού ή διαχειριστικού οργάνου της υπό εξαγορά εταιρείας σχετικά με την απόφαση αυτή πριν από τη δημοσίευσή της. Αμέσως μετά τη δημοσίευση της προσφοράς, το διοικητικό ή διαχειριστικό όργανο της υπό εξαγορά εταιρείας πληροφορεί σχετικά τους εκπροσώπους του προσωπικού ή, ελλείψει αυτών, το ίδιο το προσωπικό.

2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη θέση σε ισχύ κανόνων που απαιτούν από τον προσφέροντα να καταρτίσει και να δημοσιεύσει έγκαιρα έγγραφο προσφοράς, το οποίο πρέπει να περιέχει τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες στους αποδέκτες της προσφοράς για να μορφώσουν την απαιτούμενη για τη λήψη απόφασης γνώμη. Ο προσφέρων οφείλει να διαβιβάσει το έγγραφο προσφοράς στην εποπτική αρχή πριν από τη δημοσίευσή του. Μετά τη δημοσίευσή του εγγράφου προσφοράς, το διοικητικό ή διαχειριστικό όργανο της υπό εξαγορά εταιρείας το κοινοποιεί στους εκπροσώπους του προσωπικού ή, ελλείψει αυτών, στο ίδιο το προσωπικό.

αμετάβλητο

— για κάθε τίτλο ή κατηγορία τίτλων, προσφερόμενη αντιπαροχή και βάση αποτίμησης που χρησιμοποιείται για τον προσδιορισμό της, καθώς και τρόπος καταβολής της, και ιδίως τρόπος και όροι καταβολής στους μετόχους που είναι κάτοικοι κράτους μέλους άλλου από εκείνο της έδρας της υπό εξαγορά εταιρείας ή από εκείνο στον οποίο οι τίτλοι αποτελούν αντικείμενο διαπραγμάτευσης.

αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- προθέσεις του προσφέροντος σχετικά με τις μελλοντικές δραστηριότητες και υποχρεώσεις της υπό εξαγορά εταιρείας, την αποσχόληση του προσωπικού της και τα διοικητικά στελέχη της,
- περίοδο αποδοχής της προσφοράς, η οποία δεν μπορεί να είναι κατώτερη των τεσσάρων εβδομάδων ούτε ανώτερη των δέκα από την ημερομηνία δημοσίευσης του εγγράφου προσφοράς,
- εάν η αντιπαροχή περιλαμβάνει τίτλους, πληροφορίες σχετικά με τους τίτλους αυτούς.

4. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη θέση σε ισχύ κανόνων που εξασφαλίζουν ότι τα μέρη της προσφοράς παρέχουν ανά πάσα στιγμή στην εποπτική αρχή και μετά από αίτησή της, όλες τις πληροφορίες που έχουν στη διάθεσή τους σχετικά με την προσφορά και τις οποίες η εποπτική αρχή θεωρεί αναγκαίες για την εκτέλεση των καθηκόντων της.

*Άρθρο 7***Δημοσιότητα**

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη θέση σε ισχύ κανόνων για τη δημοσίευση της προσφοράς κατά τρόπο που να επιτρέπει την αποφυγή στρεβλώσεων στις αγορές των τίτλων της υπό εξαγορά εταιρείας ή του προσφέροντος.
2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη θέση σε ισχύ κανόνων για τη δημοσίευση όλων των απαιτούμενων πληροφοριών ή εγγράφων κατά τρόπο που να εξασφαλίζει ότι αυτές είναι άμεσα διαθέσιμες στα πρόσωπα στα οποία απευθύνεται η προσφορά.

*Άρθρο 8***Υποχρεώσεις του διοικητικού ή διαχειριστικού οργάνου της υπό εξαγορά εταιρείας**

Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη θέση σε ισχύ κανόνων που εξασφαλίζουν ότι:

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- προθέσεις του προσφέροντος σχετικά με τις μελλοντικές δραστηριότητες και υποχρεώσεις της υπό εξαγορά εταιρείας, την αποσχόληση του προσωπικού της και τα διοικητικά στελέχη της, περιλαμβανομένης κάθε μεταβολής στους όρους απασχόλησης,
- περίοδο αποδοχής της προσφοράς, η οποία δεν μπορεί να είναι κατώτερη των τεσσάρων εβδομάδων ούτε ανώτερη των δέκα από την ημερομηνία δημοσίευσης του εγγράφου προσφοράς εκτός, κατά περίπτωση, δεόντος αιτιολογημένης άδειας της εποπτικής αρχής,

αμετάβλητο

- όροι χρηματοδότησης της πράξης από τον προσφέροντα

4. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη θέση σε ισχύ κανόνων που εξασφαλίζουν ότι τα μέρη της προσφοράς παρέχουν ανά πάσα στιγμή στην εποπτική αρχή και μετά από αίτησή της, όλες τις πληροφορίες που έχουν στη διάθεσή τους σχετικά με την προσφορά, οι οποίες θα ήταν αναγκαίες για την εκτέλεση των καθηκόντων της.

*Άρθρο 7***Δημοσιότητα**

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη θέση σε ισχύ κανόνων για τη δημοσίευση της προσφοράς κατά τρόπο που να επιτρέπει την αποφυγή στρεβλώσεων στις αγορές των τίτλων της υπό εξαγορά εταιρείας, της προσφέρουσας εταιρείας ή οποιασδήποτε εταιρείας που ενέχεται στην προσφορά, ιδίως με τη δημοσίευση ή διάδοση εσφαλμένων, υπερβολικών σε σχέση με την πραγματικότητα ή παραπλανητικών πληροφοριών.

2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη θέση σε ισχύ κανόνων για τη δημοσίευση όλων των απαιτούμενων πληροφοριών ή εγγράφων κατά τρόπο που να εξασφαλίζει ότι αυτές είναι άμεσα διαθέσιμες στα πρόσωπα στα οποία απευθύνεται η προσφορά, περιλαμβανομένων εκείνων που είναι κάτοικοι κράτους μέλους άλλου από εκείνο της έδρας της υπό εξαγορά εταιρείας ή από εκείνο στο οποίο γίνεται η διαπραγμάτευση των τίτλων, καθώς και των εκπροσώπων του προσωπικού της υπό εξαγορά εταιρείας ή, ελλείψει αυτών, του ίδιου του προσωπικού της.

*Άρθρο 8***Υποχρεώσεις του διοικητικού ή διαχειριστικού οργάνου της υπό εξαγορά εταιρείας**

Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη θέση σε ισχύ κανόνων που εξασφαλίζουν ότι:

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

α) αφού λάβει την πληροφορία για την προσφορά και μέχρι τη δημοσίευση του αποτελέσματός της, το διοικητικό ή διαχειριστικό όργανο της υπό εξαγορά εταιρείας αποφεύγει οιαδήποτε ενέργεια που θα μπορούσε να οδηγήσει σε ματαίωση της προσφοράς, και κυρίως την έκδοση μετοχών η οποία θα ήταν δυνατό να αποτελέσει μόνιμο εμπόδιο για την απόκτηση του ελέγχου στην υπό εξαγορά εταιρεία εκ μέρους του προσφέροντος, εκτός εάν έχει λάβει προηγουμένως άδεια για το σκοπό αυτό από τη γενική συνέλευση των μετόχων·

β) το διοικητικό ή διαχειριστικό όργανο της υπό εξαγορά εταιρείας συντάσσει και δημοσιεύει έγγραφο στο οποίο αναπτύσσει την άποψή του σχετικά με την προσφορά, καθώς και τους λόγους στους οποίους στηρίζεται η άποψη αυτή.

*Άρθρο 9***Κανόνες που εφαρμόζονται κατά τη διαδικασία προσφοράς**

Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη θέση σε ισχύ κανόνων που εφαρμόζονται κατά τη διαδικασία της προσφοράς, τουλάχιστον ως προς τα ακόλουθα θέματα:

- α) ανάκληση ή ακύρωση της προσφοράς·
- β) αναθεώρηση της προσφοράς·
- γ) ανταγωνιστικές προσφορές·
- δ) δημοσίευση του αποτελέσματος της προσφοράς.

*Άρθρο 10***Αναγκαστική προσφορά**

1. Εάν ένα κράτος μέλος προβλέπει την αναγκαστική προσφορά ως μέσο προστασίας της μειοψηφίας, η προσφορά αυτή απευθύνεται σε όλους τους μετόχους για το σύνολο ή για ουσιαστικό μέρος των συμμετοχών τους και η προσφερόμενη τιμή εξασφαλίζει την προστασία των συμφερόντων τους.

2. Εάν η αναγκαστική προσφορά αφορά μέρος μόνον των τίτλων της υπό εξαγορά εταιρείας και οι μέτοχοι της επιθυμούν να πωλήσουν στον προσφέροντα περισσότερους τίτλους, εξασφαλίζεται ίση μεταχείριση των μετόχων κατ' αναλογία προς τους προσφερόμενους τίτλους.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

α) αφού λάβει την πληροφορία για την προσφορά και μέχρι τη δημοσίευση του αποτελέσματός της, το διοικητικό ή διαχειριστικό όργανο της υπό εξαγορά εταιρείας αποφεύγει οιαδήποτε ενέργεια που θα μπορούσε να οδηγήσει σε ματαίωση της προσφοράς, και κυρίως την έκδοση μετοχών ή οποία θα ήταν δυνατό να αποτελέσει μόνιμο εμπόδιο για την απόκτηση του ελέγχου στην υπό εξαγορά εταιρεία εκ μέρους του προσφέροντος, εκτός εάν έχει λάβει προηγουμένως άδεια για το σκοπό αυτό από τη γενική συνέλευση των μετόχων, κατά τη διάρκεια της περιόδου αποδοχής της προσφοράς·

αμετάβλητο

*Άρθρο 9***Κανόνες που εφαρμόζονται κατά τη διαδικασία προσφοράς**

αμετάβλητο

*Άρθρο 10***Αναγκαστική προσφορά**

1. Εάν ένα κράτος μέλος προβλέπει την αναγκαστική προσφορά ως μέσο προστασίας της μειοψηφίας, η προσφορά αυτή απευθύνεται σε όλους τους μετόχους για το σύνολο ή για ουσιαστικό μέρος των συμμετοχών τους και η προσφερόμενη τιμή εξασφαλίζει την ισότιμη μεταχείριση των μετόχων. Ο όρος «ουσιαστικό μέρος» δεν θα πρέπει να ερμηνεύεται ως ποσοστό κατώτερο από το 70 % των τίτλων εκτός, κατά περίπτωση, δεόντος αιτιολογημένης άδειας της εποπτικής αρχής.

αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

*Άρθρο 11***Μεταφορά της οδηγίας**

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ, πριν από την 1η Απριλίου 1998, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις ή άλλους μηχανισμούς ή ρυθμίσεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία.
2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις διατάξεις ή άλλες ρυθμίσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι οποίες πρέπει να περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία.

*Άρθρο 12***Αποδέκτες της οδηγίας**

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

*Άρθρο 11***Μεταφορά της οδηγίας**

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1999, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις ή άλλους μηχανισμούς ή ρυθμίσεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία.

αμετάβλητο

*Άρθρο 12***Αποδέκτες της οδηγίας**

αμετάβλητο

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Τροποποίηση στην προκήρυξη δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσοσπέρμου και μακροσπέρμου Α λευκασμένου ρυζιού προς ορισμένες τρίτες χώρες

(97/C 378/10)

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 324 της 25ης Οκτωβρίου 1997)

Σελίδα 12, στον τίτλο I «Αντικείμενο», το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

- «2. Η συνολική ποσότητα που μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο καθορισμού της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁴⁾, ανέρχεται σε 20 000 τόνους περίπου.»

Τροποποίηση στην προκήρυξη δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσοσπέρμου και μακροσπέρμου Α λευκασμένου ρυζιού προς ορισμένες τρίτες χώρες

(97/C 378/11)

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 324 της 25ης Οκτωβρίου 1997)

Σελίδα 15, στον τίτλο I «Αντικείμενο», το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

- «2. Η συνολική ποσότητα που μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο καθορισμού της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁴⁾, ανέρχεται σε 20 000 τόνους περίπου.»

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων υφασμάτων από ίνες από γυαλί καταγωγής Ταϊβάν

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 366 της 4ης Δεκεμβρίου 1997)

(97/C 378/12)

Στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων υφασμάτων από ίνες από γυαλί καταγωγής Ταϊβάν, έγιναν σημαντικά λάθη στην περιγραφή του προϊόντος στην παράγραφο 2.

Η παράγραφος αυτή τροποποιείται ως ακολούθως:

«2. Προϊόν

Τα προϊόντα που αποτελούν, κατά τους ισχυρισμούς, αντικείμενο επιδοτήσεων είναι τα υφάσματα από ίνες από γυαλί απλής ύφανσης, υφασμένα από γυάλινες ίνες ποιότητας ηλεκτρικών εφαρμογών, που προορίζονται ως ενισχυτικό υλικό για τα πολυστρωματικά (λαμιναρισμένα) πλαστικά για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές εφαρμογές. Αυτά τα προϊόντα συμφωνούν με τα διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα (IPC και ISO) και ταξινομούνται σύμφωνα στους κωδικούς ΣΟ ex 7019 52 00 και ex 7019 59 10. Αυτοί οι κωδικοί ΣΟ αναφέρονται μόνον για λόγους πληροφόρησης.»

Τα ενδιαφερόμενα μέρη που, υπό το φως του διορθωτικού, επιθυμούν να προβούν σε διαβήματα που θα ληφθούν υπόψη στην έρευνα πρέπει να γνωστοποιήσουν την παρουσία τους και να ζητήσουν αντίγραφο του κατάλληλου ερωτηματολογίου το αργότερο 15 ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης του παρόντος διορθωτικού. Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν επίσης να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή εντός της ίδιας προθεσμίας.

Οποιαδήποτε αίτηση για ερωτηματολόγιο πρέπει να υποβάλλεται γραπτώς στη διεύθυνση που αναφέρεται παρακάτω και να αναφέρεται το όνομα, η διεύθυνση, το τηλέφωνο, οι αριθμοί φαξ ή/και τέλεξ του ενδιαφερόμενου μέρους.

Διεύθυνση για την αλληλογραφία:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,

Γενική Διεύθυνση Ι,

Εξωτερικές Σχέσεις — Εμπορική πολιτική και σχέσεις με τη Βόρεια Αμερική, την Άπω Ανατολή, την Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία,

Διευθύνσεις E,

CORT 100 4/37,

Rue de la Loi/Wetstraat 200,

B-1049 Βρυξέλλες.

Φαξ: (32-2) 295 65 05.

Τέλεξ: COMEU B 21877.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ

Εντός του 1998 θα πραγματοποιηθούν διάφορες αλλαγές όσον αφορά τις συνδρομές της Επίσημης Εφημερίδας, σειρές L και C. Η παρούσα ανακοίνωση έχει σκοπό να πληροφορήσει τους συνδρομητές προκειμένου να κάνουν τη σωστή επιλογή μεταξύ των νέων δυνατοτήτων που τους παρέχονται.

ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΚΕΙΜΕΝΩΝ ΝΟΜΙΚΗΣ ΦΥΣΗΣ

Από τον Ιανουάριο του 1998, τα πλήρη κείμενα (περιλαμβανομένων των πινάκων και των γραφικών) των νέων εκδόσεων της Επίσημης Εφημερίδας, σειρές L και C, θα διατίθενται δωρεάν στις 11 επίσημες γλώσσες της ΕΕ μέσω του Internet (<http://europa.eu.int>) για διάστημα 20 ημερών.

Η ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ L ΚΑΙ C ΣΕ CD-ROM

Το 1998, η Επίσημη Εφημερίδα L και C σε CD-ROM, θα δημοσιεύεται ανά τρίμηνο, συγκεντρωτικά, σε κάθε επίσημη γλώσσα ξεχωριστά. Στους συνδρομητές των ανωτέρω σειρών της Επίσημης Εφημερίδας, οι οποίοι επιπλέον αγοράζουν την έκδοση σε CD-ROM, παράλληλα με αυτή σε έντυπη μορφή, μικροδελτίο ή μέσω του CELEX, θα παραχωρηθεί μια διαφημιστική έκπτωση ύψους 50 % στην έκδοση CD-ROM. Θα υπάρχει η δυνατότητα χρήσης του προϊόντος σε τοπικό δίκτυο και η αγορά μεμονωμένων αντιγράφων κάθε CD-ROM.

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ CELEX ΣΕ ΣΤΑΘΕΡΗ ΤΙΜΗ

Από την άνοιξη του 1998 θα είναι δυνατή η συνδρομή στη βάση δεδομένων CELEX σε σταθερή τιμή (960 Ecu για ένα έτος), ανεξάρτητα από τη χρήση της. CELEX είναι η επίσημη βάση δεδομένων νομικής φύσης της ΕΕ, η οποία παρέχει πλήρη κάλυψη της νομοθεσίας της ΕΕ από το 1951 (<http://europa.eu.int/celex>).

ΚΥΡΩΣΕΙΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΚΠΡΟΘΕΣΜΗΣ ΑΝΑΝΕΩΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΤΗΣ ΕΚΔΟΣΗΣ ΣΕ ΕΝΤΥΠΗ ΜΟΡΦΗ

Η αποστολή της Επίσημης Εφημερίδας L και C σε έντυπη μορφή θα σταματήσει στις 31 Ιανουαρίου 1998 σε όσους δεν θα έχουν ανανεώσει τη συνδρομή τους έως την ημερομηνία αυτή. Οι νέοι συνδρομητές ή αυτοί που θα ανανεώσουν τη συνδρομή τους μετά την παραπάνω ημερομηνία μπορούν να επιλέξουν:

- i) να μην παραλάβουν αναδρομικά τις μη παραληφθείσες εκδόσεις και να καταβάλουν το ποσό για τους μήνες που έλαβαν τις εφημερίδες,
- ii) να παραλάβουν τις μη παραληφθείσες δημοσιεύσεις σε CD-ROM και να καταβάλουν το κανονικό ποσό για την ετήσια συνδρομή,
- iii) να παραλάβουν τις μη παραληφθείσες δημοσιεύσεις σε έντυπη μορφή και να καταβάλουν το διπλό ποσό για κάθε μήνα αναδρομικής αποστολής.

Σημειώστε, ότι τώρα μπορείτε να αγοράσετε οποιοδήποτε από τα είδη συνδρομής της Επίσημης Εφημερίδας L και C (έντυπη, μικροδελτίο, CD-ROM, CELEX) μόνο από τα επίσημα σημεία πώλησης του δικτύου των Επίσημων Εκδόσεων. Παρακαλείσθε να έρθετε σε επαφή με το αρμόδιο πρακτορείο για περισσότερες πληροφορίες.